



Instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni de utilizare – original



CE
perfecta
900

Cuprins

Simboluri W&H	3 – 5
1. Introducere	6 – 7
2. Despachetare	8
3. Setul de livrare	9 – 10
4. Indicații referitoare la siguranță	11 – 12
5. Descriere / montaj / punere în funcțiune – dispozitiv pentru genunchi	13 – 15
6. Descriere / punere în funcțiune – dispozitiv pentru masă	16 – 18
7. Punerea în funcțiune – Generalități – Umplerea rezervorului cu agent de răcire / reglarea agentului de răcire	19 – 20
8. Descriere piesă motor LA-9 / LA-66 [opțional] / Adaptor freză [opțional]	21 – 22
9. Deservire generală a aparatului – pornire piesă motor / funcție de spray de aer	23
10. Descriere element de comandă / montarea suportului [opțional]	24 – 25
11. Deservire elementului de comandă – mod de operare înapoi / modificare viteză / înlocuire piesă motor Spray agent de răcire / regim bistabil / regim Tempomat	26 – 30
12. Scoatere și introducere piesă motor	31
13. Înlocuirea uneltei rotative	32 – 33
14. Curățare	34
15. Curățarea / înlocuirea bucșei de prindere	35 – 36
16. Mesaje de eroare	37
17. Accesorii W&H	38
18. Service	39
19. Date tehnice	40 – 41
20. Reciclare și eliminare ecologică	42
Condiții de garanție	43
Declarație de conformitate CE	44
Parteneri de service autorizați de W&H	45

Simboluri W&H

Simbolurile din instrucțiunile de utilizare



AVERTISMENT!
(în cazul în care ar
putea fi rănite persoane)



ATENȚIE!
(în cazul în care ar
putea fi deteriorat un obiect)



Explicații generale,
fără pericol
pentru om sau obiecte



Service W&H

Simboluri W&H

Simbolurile de pe unitatea de comandă



A se respecta instrucțiunile de utilizare



Data producerii



Siguranța electrică



Data Matrix Code, numai pe anumite modele, în scopul identificării produsului



A nu se arunca în gunoiul menajer



Întrerupător-pedală



Motor



Element de comandă

REF Număr comandă

SN Număr serial

V Tensiunea electrică a unității de comandă

AC Curent alternativ

VA Consumul de curent electric al unității de comandă

A Intensitatea curentului

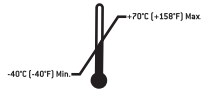
Hz Frecvența curentului alternativ

Simboluri W&H

Simboluri pe ambalaj



Sus



Interval de temperatură permis

R_x_{only}

Atenție: Conform legislației federale a S.U.A., vânzarea acestui aparat este permisă numai de către sau la instrucțiunile unui medic stomatolog, ale unui medic sau ale unui alt specialist în domeniul medical, cu autorizație în cadrul statului federal în care practică și în care dorește să utilizeze acest aparat sau să dispună utilizarea acestuia



Fragil



Umiditate permisă a aerului



A se proteja împotriva umezelii



CE de la producător




„Punctul verde”


Simbol de marcare din partea Duales System Deutschland AG



Simbol general pentru reutilizare/reciclabil

1. Introducere

 **Pentru siguranța dumneavoastră și a echipei dumneavoastră**
Aceleste instrucțiuni de utilizare au rolul de a explica modul de utilizare a produsului dumneavoastră W&H. Trebuie să vă avertizăm însă și cu privire la posibilele situații periculoase. Siguranța dumneavoastră și a echipei dumneavoastră constituie o preocupare majoră pentru noi.

 De aceea, este obligatoriu să respectați indicațiile referitoare la siguranță de la paginile 11 - 12.

Destinația

Unitatea de comandă este destinată prelucrării rotative, prin așchiere a tuturor materialelor de prelucrat într-un laborator stomatologic, la care piesa este deservită manual.

 **Unitatea de comandă nu este concepută ca unitate de comandă medicală!**
Utilizarea asupra persoanelor este interzisă!

Utilizarea competentă

Dispozitivul Perfecta este destinat numai pentru utilizarea competentă în tehnica dentară, în conformitate cu reglementările în vigoare pentru protecția muncii, cu măsurile de prevenire a accidentelor și în condițiile respectării instrucțiunilor de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor noastre sau utilizarea accesoriilor și a pieselor de schimb neomologate de W&H ne eliberează de obligativitatea acordării garanției sau de compensare a oricăror alte pretenții.

Introducere

În starea livrată de noi aparatul Perfecta

- > este verificat în privința siguranței
- > prezintă simbolul de verificare UL
- > antiparazitat conform normelor în vigoare.

Această declarație nu este valabilă pentru piesele atașate, interne sau externe, neprevăzute sau altele similare.



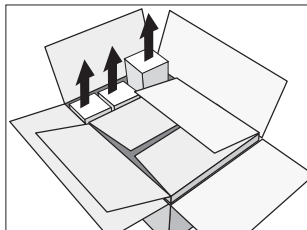
Responsabilitatea producătorului

W&H Dentalwerk Bürmoos poate accepta responsabilitatea numai pentru siguranța, stabilitatea și puterea aparatului Perfecta, în condițiile respectării următoarelor indicații:



- > A se respecta instrucțiunile de utilizare
- > Aparatul Perfecta nu dispune de piese care pot fi reparate de către utilizator. Montajul, modificările sau reparațiile pot fi efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 45).
- > Deschiderea nepermisă a sigiliului unității de comandă duce la pierderea garanției sau a validității oricăror altor pretenții de acordare a acesteia.

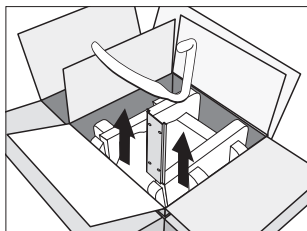
2. Despachetare



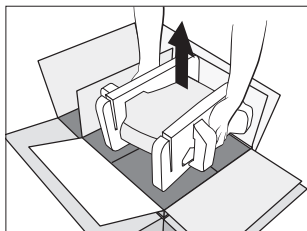
❶ Scoaterea cutiei accesoriilor.

Ambalajul W&H este ecologic și poate fi eliminat prin intermediul firmelor de reciclare.

Cu toate acestea recomandăm păstrarea ambalajului original.



❷ Dispozitiv pentru genunchi:
Scoaterea tablei de susținere
și a colierului pentru funcția
de spray de aer.



❸ Scoaterea ansamblului cu
unitatea de comandă.


3. Set de livrare Perfecta 900 cu alimentare internă cu agent de răcire


Dispozitiv pentru genunchi	Dispozitiv pentru masă	Dispozitiv pentru genunchi și dispozitiv pentru masă
<p>Unitate de comandă:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> REF 05223900 230 V<input type="radio"/> REF 05224000 115 V <p><input type="radio"/> Element de comandă LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Colier pentru funcția de spray de aer REF 05148800</p> <p><input type="radio"/> Tablă de susținere REF 01170500</p> <p><input type="radio"/> Șuruburi tablă REF 00952200</p>	<p>Unitate de comandă:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> REF 05223500 230 V<input type="radio"/> REF 05223600 115 V <p><input type="radio"/> Element de comandă LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Demaror cu pedală L-NV REF 05038100</p> <p><input type="radio"/> Stativ pentru unitatea de comandă REF 04820800</p>	<ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Cablu motor 1,8 m pentru LA-9 REF 05117800<input type="radio"/> Furtun pentru racord de aer REF 05250400 <p><input type="radio"/> Piesă motor LA-9 (fără cablu motor) REF 05015900</p> <p><input type="radio"/> Suport pentru piesă REF 03211500</p> <p>Opțional:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> <i>Cablu motor 1,8 m pentru LA-66 REF 05116500</i><input type="radio"/> <i>Piesă motor LA-66 (fără cablu motor) REF 05201200</i><input type="radio"/> <i>Cheie bucsă de prindere REF 01125900</i><input type="radio"/> <i>Cheie fixă REF 03202800</i><input type="radio"/> <i>W&H Ulei de service MD-30 REF 03304500</i><input type="radio"/> <i>Perie de curățare REF 00669400</i> <p><input type="radio"/> Cablu de alimentare REF 01343700 (Europa) alternativ:</p> <p><input type="radio"/> Cablu de alimentare REF 01343900 (S.U.A., CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH)</p>

Set de livrare Perfecta 900 cu alimentare externă cu agent de răcire

Dispozitiv pentru genunchi	Dispozitiv pentru masă	Dispozitiv pentru genunchi și dispozitiv pentru masă
<p>Unitate de comandă:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> REF 05333600 230 V<input type="radio"/> REF 04542400 115 V <p><input type="radio"/> Element de comandă LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Colier pentru funcția de spray de aer REF 05148800</p> <p><input type="radio"/> Tablă de susținere REF 01170500</p> <p><input type="radio"/> Șuruburi tablă REF 00952200</p>	<p>Unitate de comandă:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> REF 05334200 230 V<input type="radio"/> REF 05334300 115 V <p><input type="radio"/> Element de comandă LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Demaror cu pedală L-NV REF 05038100</p>	<ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Cablu motor 1,8 m pentru LA-9 REF 05117800<input type="radio"/> Furtun pentru racord de aer REF 05250400<input type="radio"/> Furtun pentru racord de agent de răcire REF 05075600 <input type="radio"/> Piesă motor LA-9 (fără cablu motor) REF 05015900<input type="radio"/> Suport pentru piesă REF 03211500 <p>Opțional:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> <i>Cablu motor 1,8 m pentru LA-66 REF 05116500</i><input type="radio"/> <i>Piesă motor LA-66 (fără cablu motor) REF 05201200</i><input type="radio"/> <i>Cheie bucușă de prindere REF 01125900</i><input type="radio"/> <i>Cheie fixă REF 03202800</i><input type="radio"/> <i>W&H Ulei de service MD-30 REF 03304500</i><input type="radio"/> <i>Perie de curățare REF 00669400</i> <p><input type="radio"/> Cablu de alimentare REF 01343700 (Europa) alternativ:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Cablu de alimentare REF 01343900 (S.U.A., CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH)

4. Indicații referitoare la siguranță

-  **Respectarea următoarelor indicații este obligatorie**
- > Depozitați aparatul Perfecta 24 de ore la temperatura camerei înainte de punerea în funcțiune.
 - > Conectați aparatul Perfecta numai la o priză cu împământare.
 - > Nu prindeți niciodată de uneltele rotative în mișcare sau în curs de oprire.
 - > Nu acționați niciodată mecanismul de prindere/de torsiune a piesei motorului în timpul mișcării sau al opririi.
 - > Aveți în vedere măsurile de protecție necesare, precum purtarea ochelarilor de protecție, utilizarea ecranelor de protecție etc.
 - > Respectați întotdeauna fișa de date de siguranță a materialului de prelucrat.
 - > Perfecta este conceput pentru utilizarea într-un loc de muncă dintr-un laborator dentar (aspirare, echipament de protecție).

-  **Utilizați numai unelte adecvate și funcționale**
- Utilizați numai unelte rotative de calitate superioară, conform EN ISO 1797-1. Respectați neapărat indicațiile producătorului uneltelor privind viteza maximă, cuplul maxim, modul de operare înainte și înapoi!

Utilizarea incorectă

Utilizarea incorectă, precum și montarea, modificările, respectiv repararea neautorizate ale aparatului Perfecta sau nerespectarea instrucțiunilor noastre ne eliberează de obligativitatea acordării garanției sau de compensare a oricăror alte pretenții!

Unitatea de comandă este destinată exclusiv utilizării în spații închise (indoor use)!

Indicații referitoare la siguranță



Zonă periculoasă

Unitatea de comandă nu este destinată utilizării în spații cu condiții speciale (de exemplu atmosferă corozivă sau cu potențial exploziv).

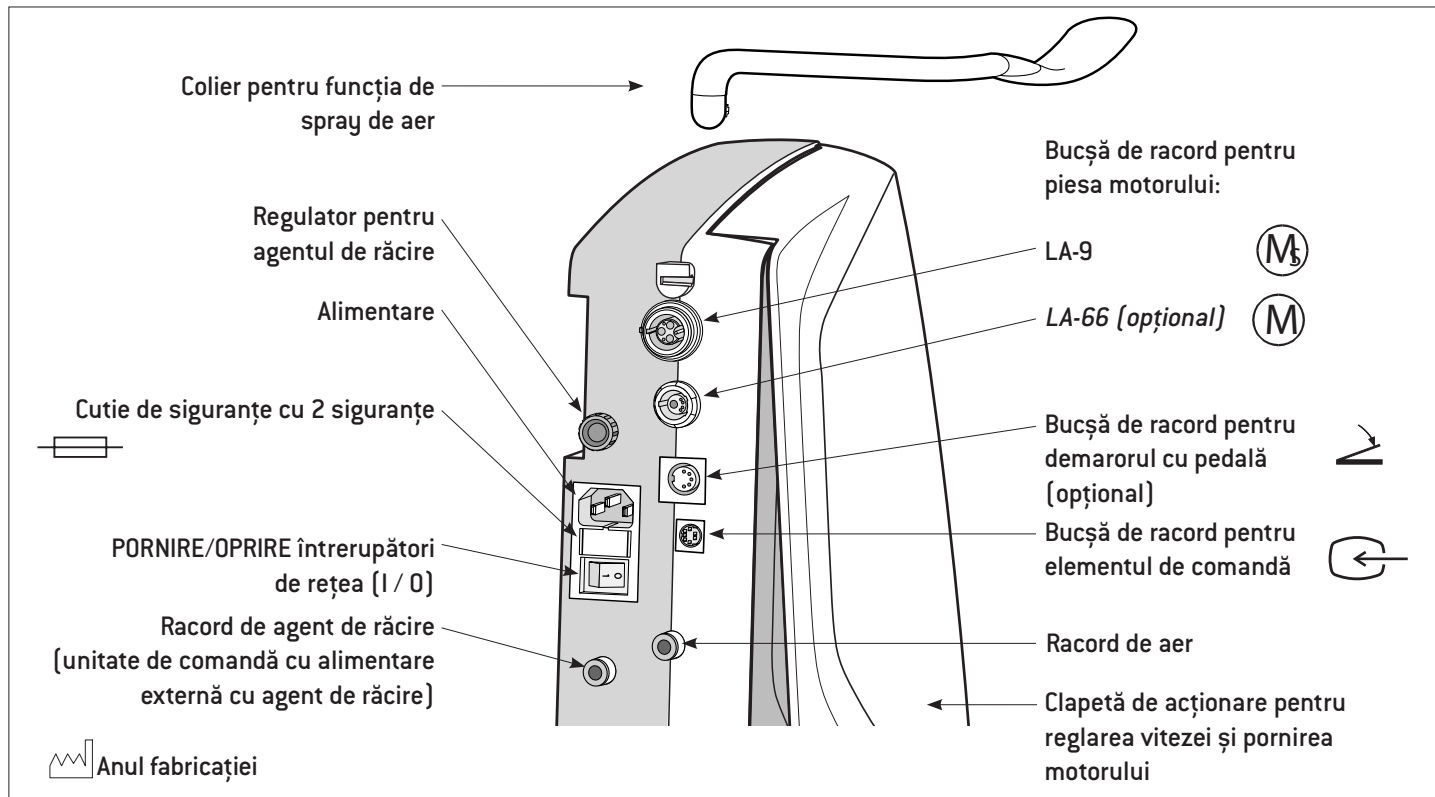
Întreruperea alimentării cu tensiune

În cazul întreruperii alimentării cu tensiune sau al deconectării aparatului Perfecta este salvată ultima viteză setată și este reactivată după reconectare.

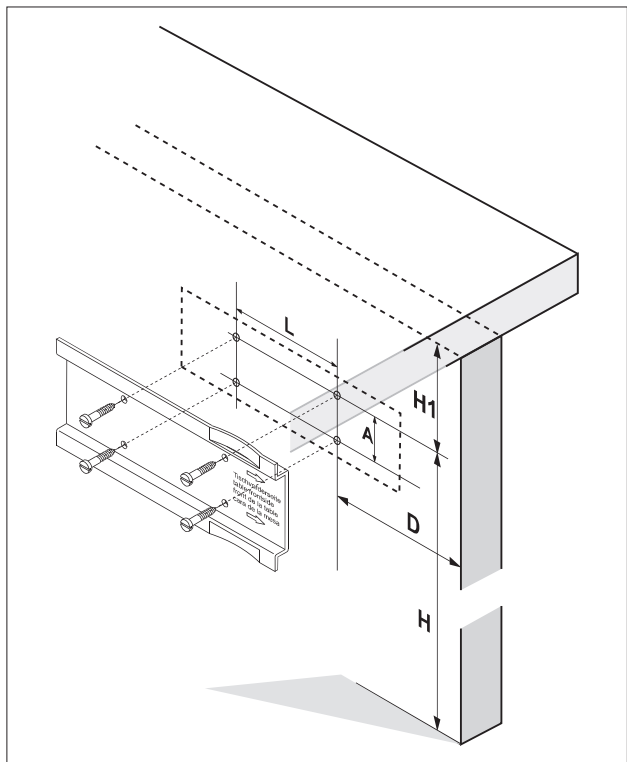
Regimul intermitent S6 (4min/10min) reprezintă denumirea pentru regimul continuu cu sarcină întreruptă.

Durata recomandată a sarcinii este de 4 minute la o durată a ciclului de 10 minute.

5. Descrierea dispozitivului pentru genunchi



Montarea dispozitivului pentru genunchi



- ❶ Cu ajutorul șablonului de găurit anexat sau al tablei de susținere se marchează găurile pentru șuruburi.
- ❷ Se pregătesc 4 găuri pentru șuruburi cu diametrul de 3 mm.

Respectați dimensiunile:

H = 550 - 600 mm

H1 = minimum 90 mm

D = 90 mm (unitate de comandă cu alimentare externă
cu agent de răcire)
125 mm (unitate de comandă cu alimentare internă
cu agent de răcire)

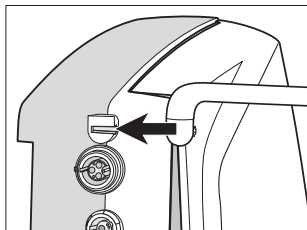
măsurat de la marginea frontală a mesei

L = 100 mm

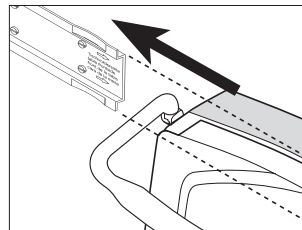
A = 40 mm

Punerea în funcțiune a dispozitivului pentru genunchi

Înainte de cuplarea sau decuplarea cablului de alimentare la rețea, cablului motorului, elementului de comandă, furtunului de aer, demarorului cu pedală (opțional), furtunului de agent de răcire (unitate de comandă cu alimentare externă cu agent de răcire), deconectați unitatea de comandă.

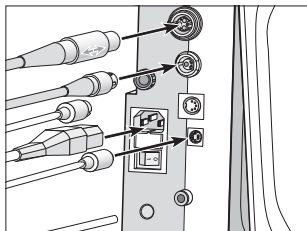


1 Împingeți colierul pentru funcția de spray de aer până la opritor.



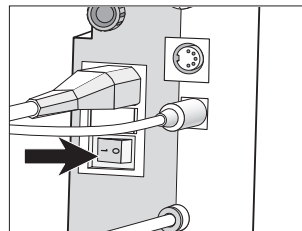
3 Deplasați unitatea de comandă până la opritor pe tabla de susținere.

O picătură de ulei va înlesni deplasarea.



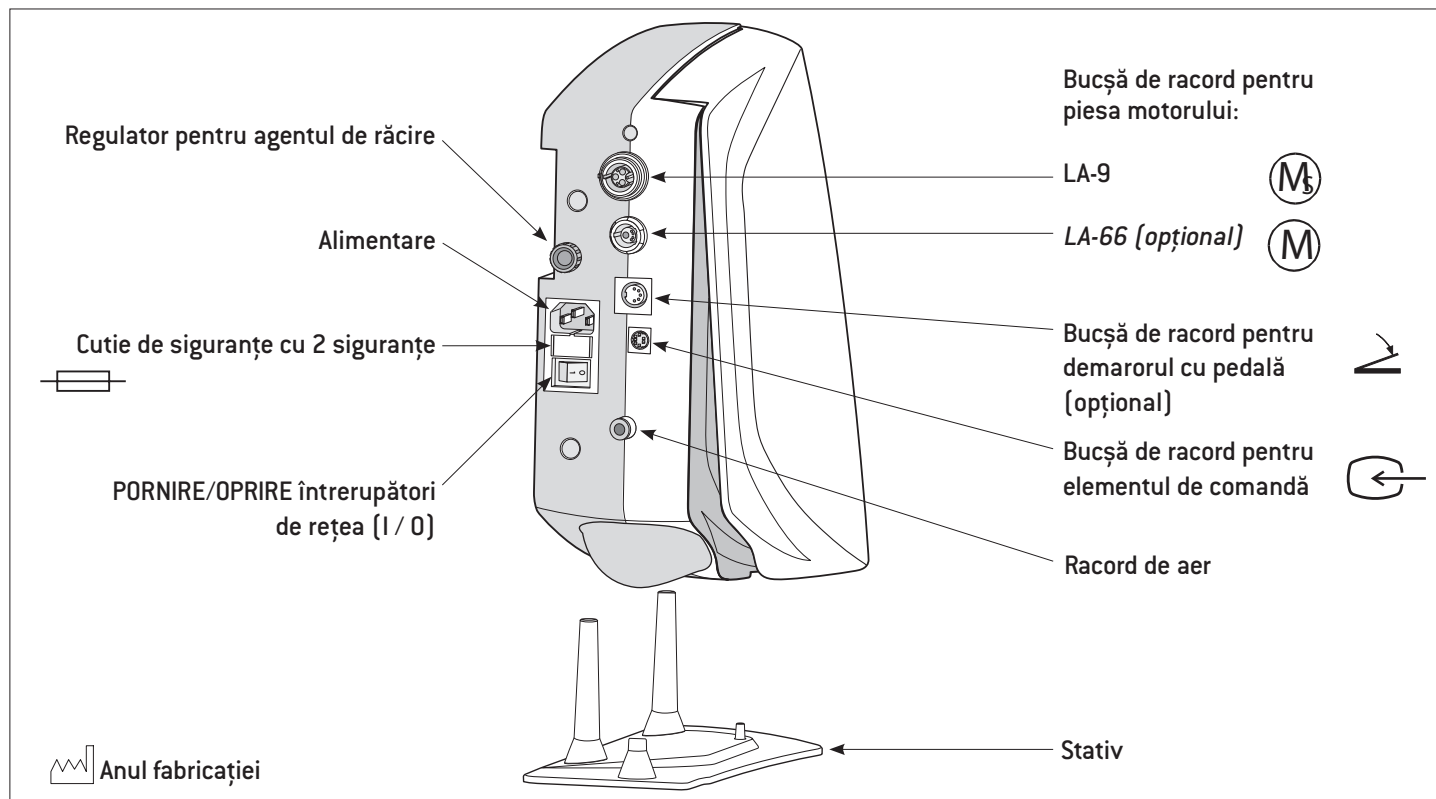
2 Conectați cablul motorului, elementul de comandă, furtunul de aer, demarorul cu pedală (opțional), furtunul de agent de răcire (unitate de comandă cu alimentare externă cu agent de răcire) și cablul de alimentare la rețea.

Atenție la poziționare!

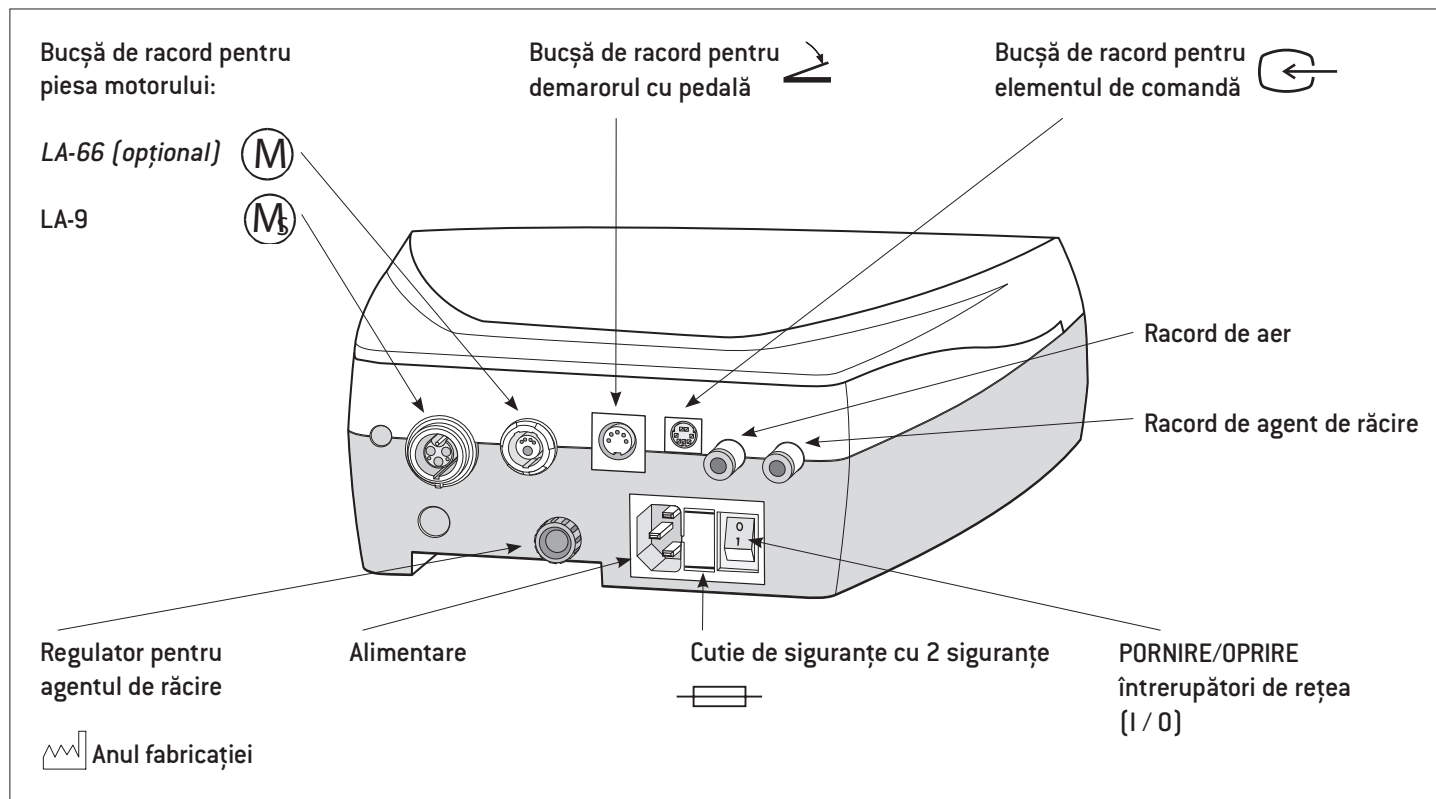


4 Pornirea unității de comandă (I).

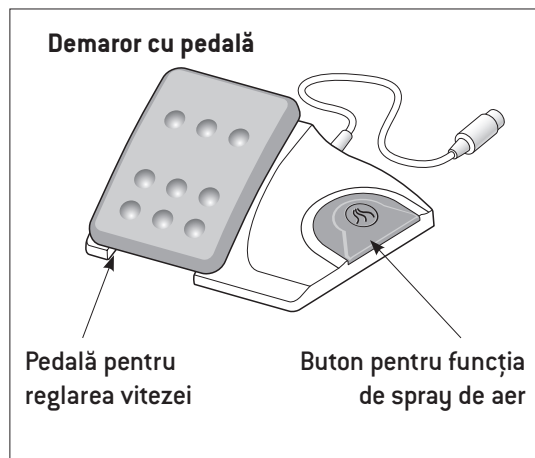
6. Descrierea dispozitivului pentru masă cu alimentare internă cu agent de răcire



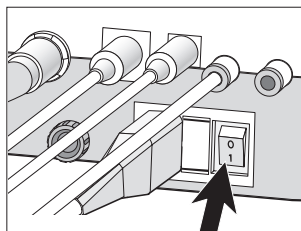
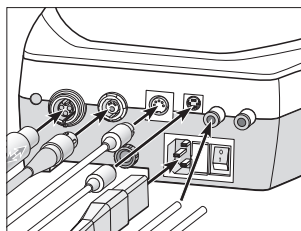
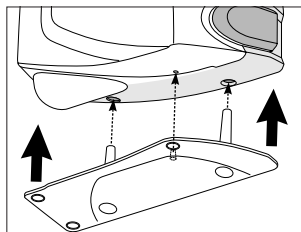
Descrierea dispozitivului pentru masă cu alimentare externă cu agent de răcire



Punerea în funcțiune a dispozitivului pentru masă



Înainte de cuplării sau decuplării cablului de alimentare la rețea, cablului motorului, elementului de comandă, furtunului de aer, furtunului de agent de răcire (unitate de comandă cu alimentare externă cu agent de răcire) sau demarorului cu pedală, deconectați unitatea de comandă.




1 Introduceți unitatea de comandă în stativ cu clapeta de acționare apăsată (unitate de comandă cu alimentare internă cu agent de răcire).

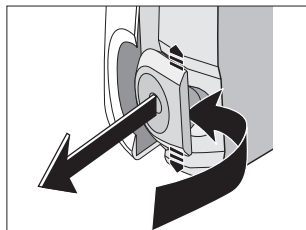
2 Conectați cablul motorului, elementul de comandă, furtunul de aer, demarorul cu pedală, furtunul de agent de răcire (unitate de comandă cu alimentare externă cu agent de răcire) și cablul de alimentare la rețea.

Atenție la poziționare!

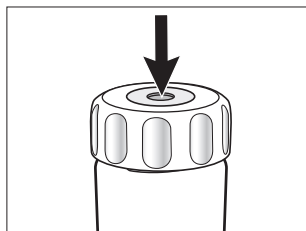
3 Pornirea unității de comandă (I).

7. Punerea în funcțiune – Generalități – Umplerea rezervorului cu agent de răcire

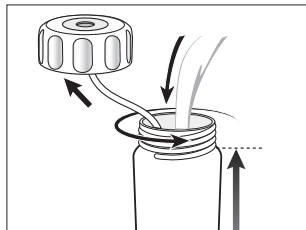
 Ca urmare a aerisirii la efectuarea primei umpleri, respectiv atunci când rezervorul cu agent de răcire a fost golit complet în timpul funcționării, pot apărea anumite întârzieri la nivelul orificiului de evacuare a agentului de răcire. W&H vă recomandă să utilizați apă distilată.



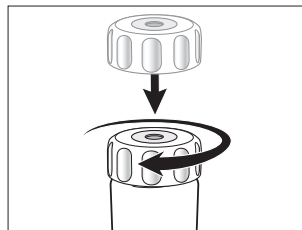
1 Scoaterea rezervorului cu agent de răcire.



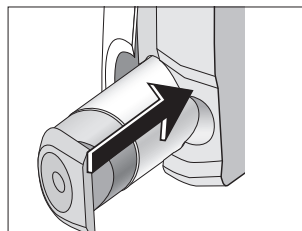
2 Aerisiți rezervorul cu agent de răcire prin apăsarea pe ventil.



3 Deschideți rezervorul cu agent de răcire și completați cu agent de răcire.

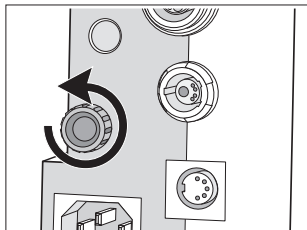


4 Închiderea rezervorului cu agent de răcire. Creșterea presiunii în rezervorul cu agent de răcire

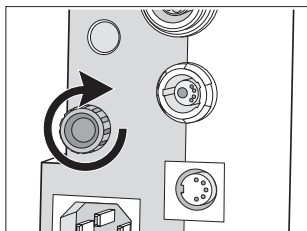


5 Împingeți rezervorul cu agent de răcire până când se fixează cu un zgomot. Împingeți numai un rezervor cu agent de răcire care a fost aerisit în prealabil.

Punerea în funcțiune – Generalități – reglarea agentului de răcire

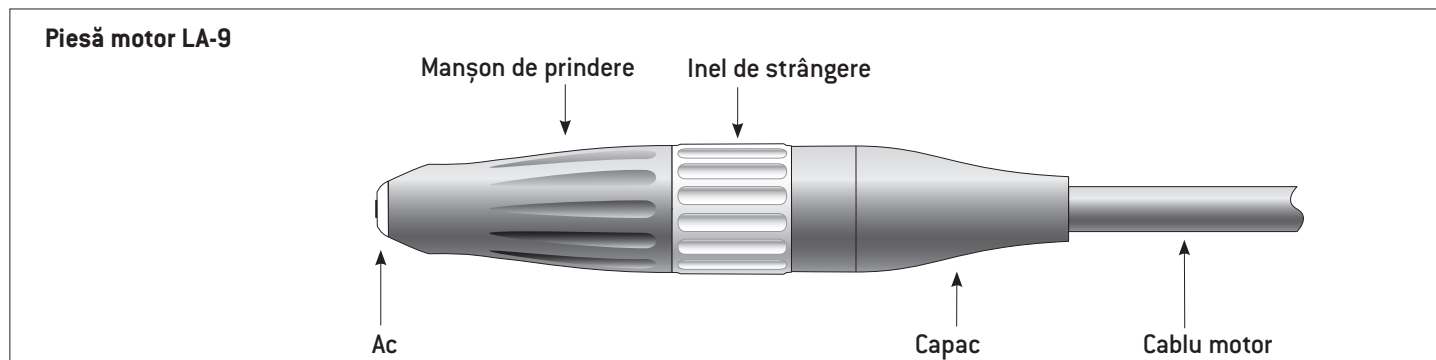


❶ Creșterea debitului agentului de răcire.

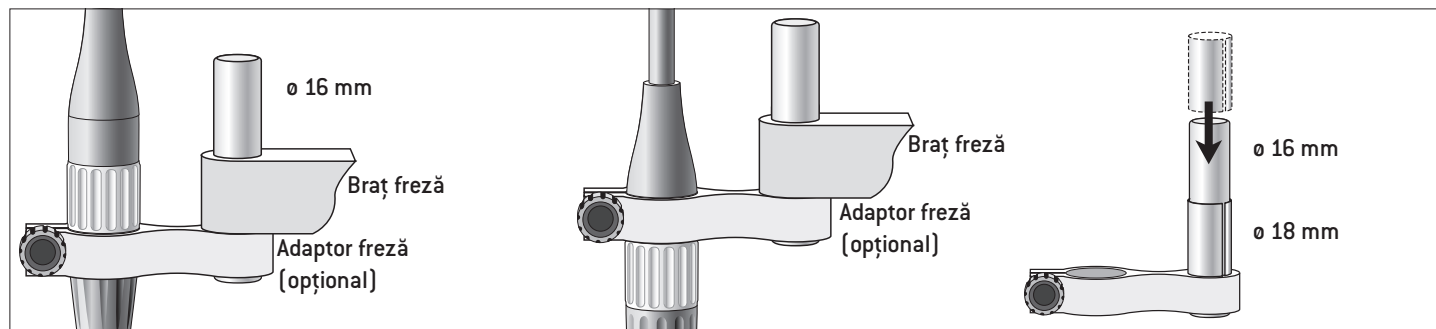


❷ Micșorarea debitului agentului de răcire.

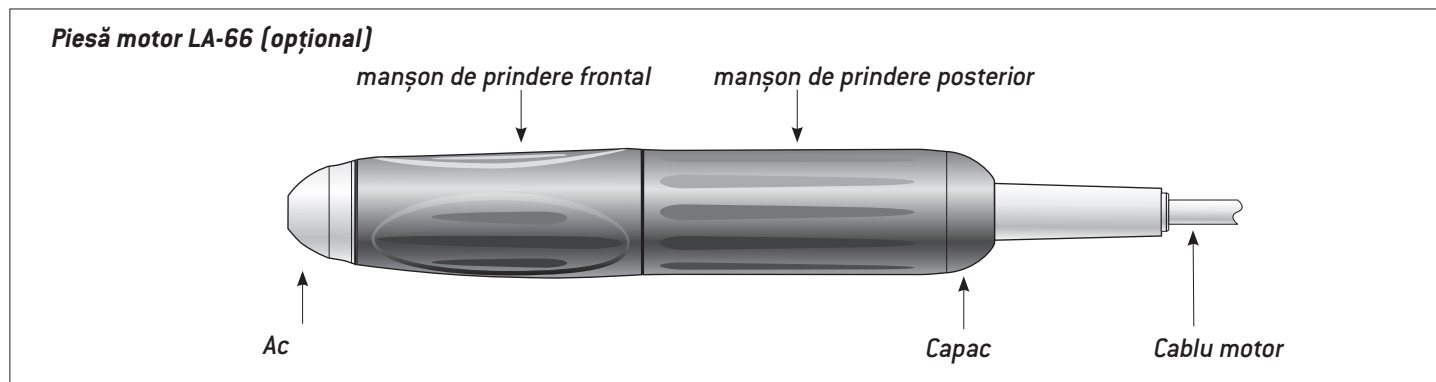
8. Descriere piesă motor LA-9 / Adaptor freză (opțional)



👉 Adaptorul frezei (opțional) pentru piesa motor poate fi montat deasupra sau sub inelul de strângere.
Adaptorul frezei (opțional) pentru piesa motor are o latură cu diametrul de 16 sau 18 mm pentru a putea fi utilizat împreună cu diferite tipuri de freze.



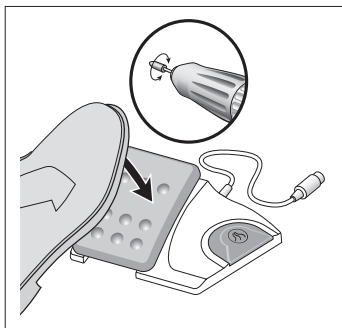
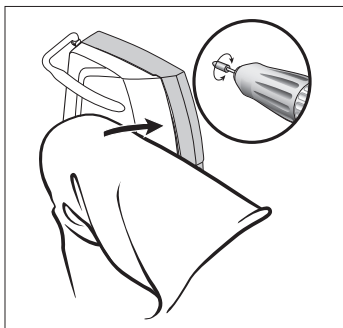
Descriere piesă motor LA-66 (opțional)



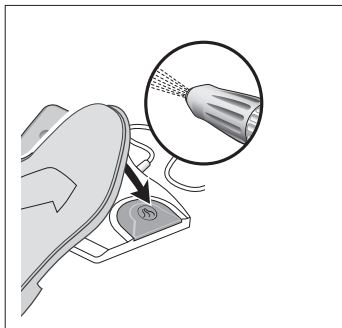
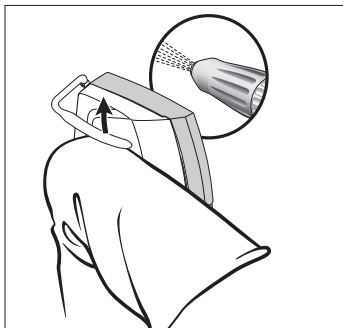
9. Deservire generală a aparatului – pornire piesă motor / funcție de spray de aer



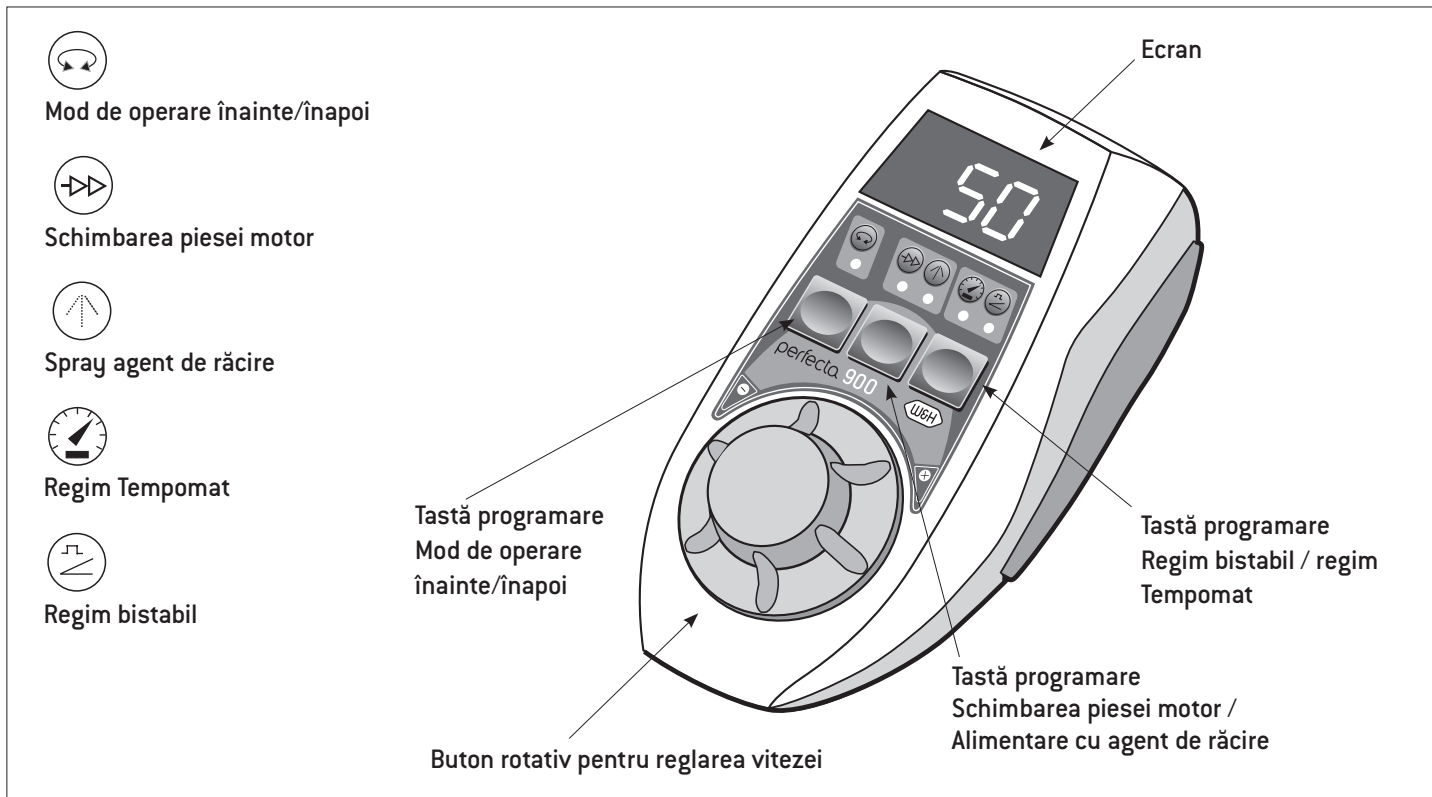
Porniți piesa motorului prin acționarea dispozitivului pentru genunchi sau a demarorului cu pedală.



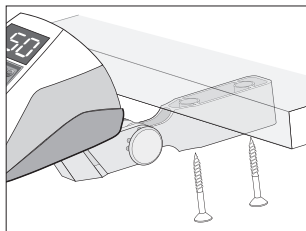
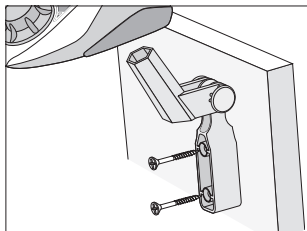
Activați funcția de spray de aer prin acționarea constantă a butonului sau a colierului.



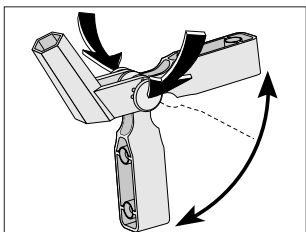
10. Descrierea elementului de comandă



Descrierea elementului de comandă – montarea suportului (opțional)




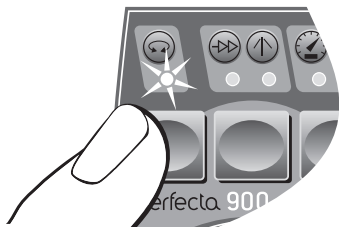
❶ Montarea suportului (opțional).




❷ Prin apăsarea simultană a celor două butoane articulate, suportul (opțional) se poate așeza în diferite poziții de montaj.

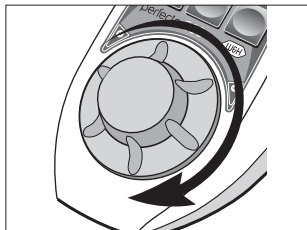
11. Deservirea elementului de comandă – mod de operare înapoi

 Prin apăsarea tastei de programare se poate comuta între modul de operare înainte și modul de operare înapoi. La comutarea pe modul de operare înapoi este emis un semnal acustic, iar LED-ul se aprinde.

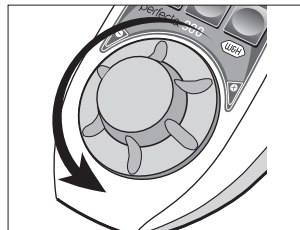


Deservirea elementului de comandă – modificarea vitezei

 Prin rotirea butonului rotativ PLUS / MINUS sunt mărite/micșorate în continuu valorile 5.000 – 80.000 rpm (LA-66 (opțional) 1.000 – 40.000 rpm).

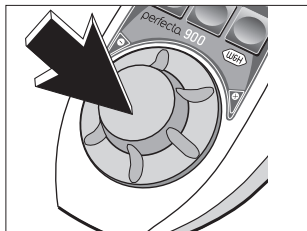


1 Mărirea vitezei.

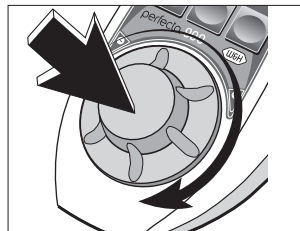


2 Micșorarea vitezei.


 Reglarea vitezelor de 80.000 – 100.000 rpm (LA-66 (opțional) 40.000 – 50.000 rpm).




1 Apăsați butonul rotativ.

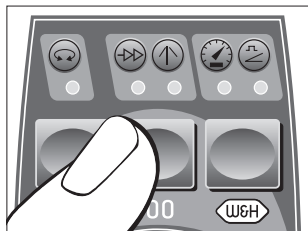


2 Butonul rotativ se apasă și se menține apăsat.

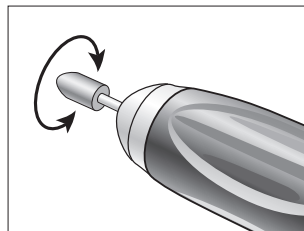
 Viteza maximă preselectată nu poate fi depășită la pornirea motorului.

Deservirea elementului de comandă – Înlocuire piesă motor / alimentare cu agent de răcire


 Prin dezactivarea tastei de programare se poate comuta la piesa motor LA-66 [opțional].

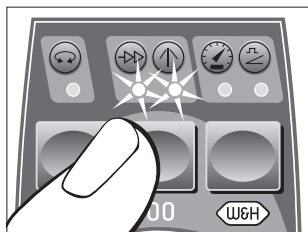


- 1 Mențineți apăsată tasta, după cca. 2 secunde este emis un semnal acustic. Nu este aprins niciun LED.

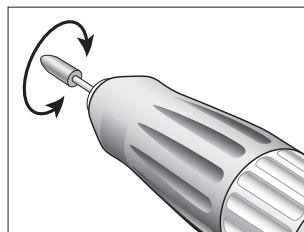


- 2 Porniți piesa motorului prin acționarea pedalei sau a clapetei.

 În cazul comutării la piesa motor LA-9 are loc activarea automată a spray-ului pentru agentul de răcire*. Dezactivarea, respectiv activarea spray-ului pentru agentul de răcire: apăsați tasta de programare 1 dată.



- 1 Mențineți apăsată tasta, după cca. 2 secunde este emis un semnal acustic. Sunt aprinse ambele LED-uri.



- 2 Porniți piesa motorului prin acționarea pedalei sau a clapetei.

Deservirea elementului de comandă – regim bistabil



În regimul bistabil viteza maximă selectată este atinsă automat la fiecare pornire a motorului.

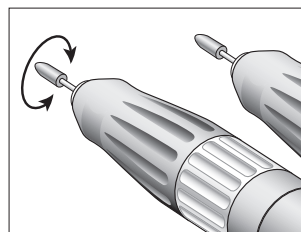


Piesa motorului funcționează independent.

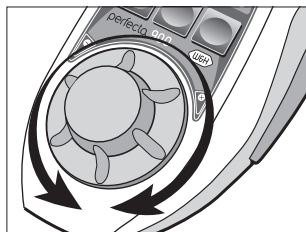
Dezactivarea regimului bistabil: apăsați tasta de programare 2 dată.



- ❶ Apăsați tasta. LED-ul se aprinde.



- ❸ Piesa motorului se pornește sau se oprește prin apăsarea pedalei sau clapetei.



- ❷ Setarea vitezei.

Deservirea elementului de comandă – regim Tempomat



În regimul Tempomat viteza reglată este salvată și menținută automat.

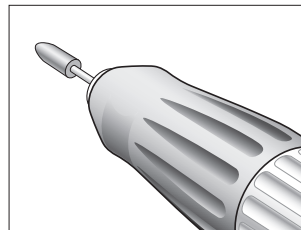
Piesa motorului funcționează independent.



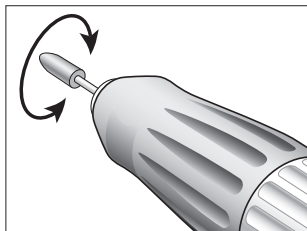
Dezactivarea regimului Tempomat: apăsați tasta de programare 1 dată.



- 1 Apăsați tasta de 2 ori.
LED-ul se aprinde.



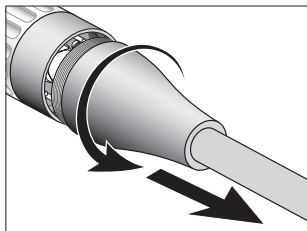
- 3 Piesa motorului se pornește
prin apăsarea pedalei sau
clapetei.



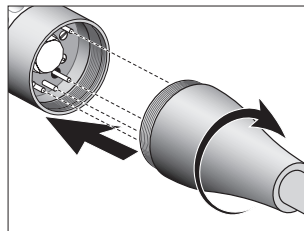
- 2 Porniți piesa motorului până la
atingerea vitezei necesare.
După cca. 2 secunde este emis
un semnal acustic, iar viteza
este salvată.

12. Scoatere și introducere piesă motor

LA-9

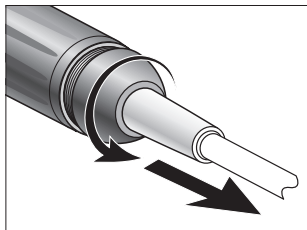


1 Deșurubarea capacului.

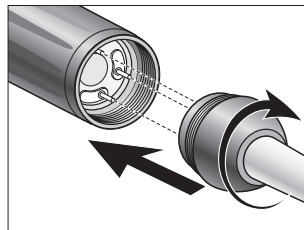


2 Montarea și înșurubarea
capacului.
Atenție la poziționare!

LA-66 (opțional)



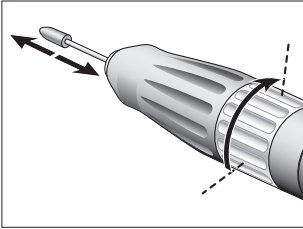
1 Deșurubarea capacului.



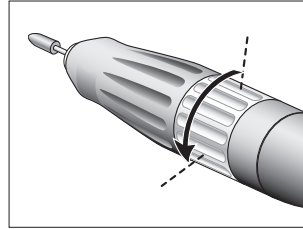
2 Montarea și înșurubarea
capacului.
Atenție la poziționare!

13. Înlocuirea unelei rotative

LA-9

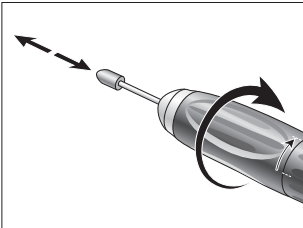


- 1 **Rotiți spre dreapta inelul de strângere până la opritor. Împingeți până la opritor și scoateți unealta rotativă.**

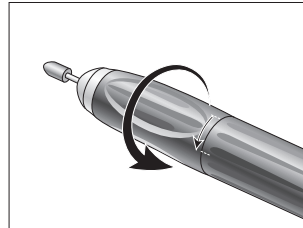


- 2 **Rotiți inelul de strângere spre stânga până se fixează cu un zgomot.**

LA-66 (opțional)

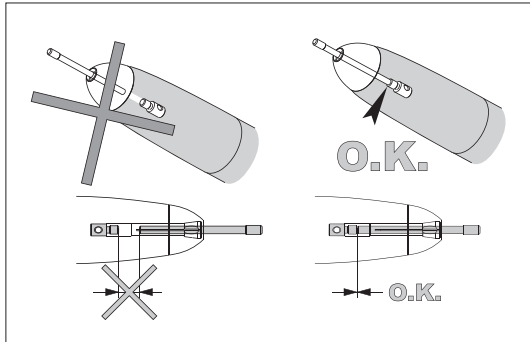



- 1 **Rotiți spre dreapta manșonul de prindere până la opritor. Împingeți până la opritor și scoateți unealta rotativă.**



- 2 **Rotiți manșonul rotativ spre stânga până se fixează cu un zgomot.**

Înlocuirea uneltei rotative



 Când sistemul de tensionare este deschis, piesa motorului este blocată. În cazul pornirii involuntare a piesei motorului, sistemul electronic se deconectează.

Testare


- > Porniți piesa motorului.
- > În cazul defecțiunilor funcționale (de exemplu vibrații, zgomote neobișnuite, încălzire) adresați-vă unui partener de service autorizat de W&H [vezi pagina 45].

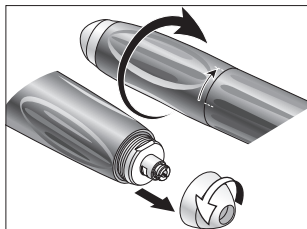
14. Curățare



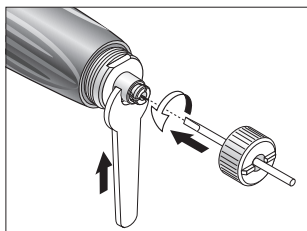
Curățarea aparatului Perfecta (unitatea de comandă), piesei motorului, elementului de comandă (opțional), demarorului cu pedală (opțional) se poate efectua cu o lavetă uscată.

15. Curățarea / Înlocuirea bucușei de prindere LA-66 (opțional)

 Cheia pentru bucușă de prindere, cheia fixă, peria de curățare se află pe partea inferioară a suportului pentru piesă.

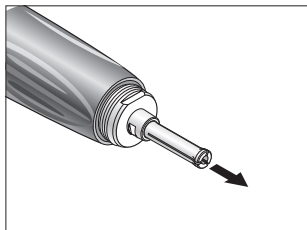


- 1** *Rotiți spre dreapta manșonul de prindere până la opritor.
Deșurubați acul rotind spre stânga.*



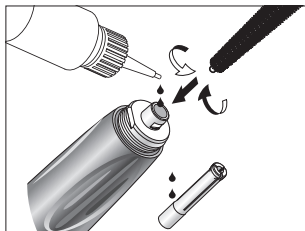
- 2** *Introduceți cheia pentru bucușă de prindere până la opritor în bucușă de prindere și deșurubați rotind spre stânga.*

 *Țineți arborele cu ajutorul cheii fixe.*

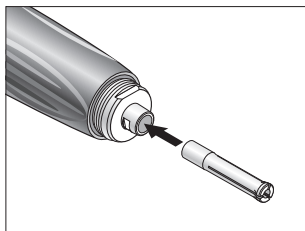


- 3** *Scoateți bucușă de prindere.*

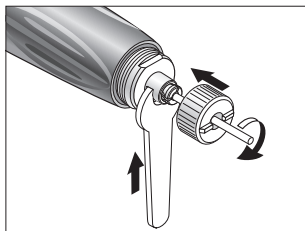
Curățarea / Înlocuirea bușei de prindere



- 1** Curățați arborele pe interior și exterior cu ajutorul periei de curățare.
Picurați câte 2 picături de ulei în orificiul arborelui și la exterior, pe bușă de prindere.



- 2** Montați bușă de prindere.



- 3** Introduceți cheia pentru bușă de prindere până la opritor în bușă de prindere și înșurubați rotind spre dreapta.

 Țineți arborele cu ajutorul cheii fixe.

16. Mesaje de eroare (vizibile pe ecran)

Nr.eroare	Descriere	Remediu
E00	Temperatură excesivă a sistemului electronic – oprire de siguranță	Deconectați unitatea de comandă, lăsați-o să se răcească minim 10 minute, porniți din nou
E01	Suprasarcină piesă motor, angrenaj blocat	Racordați piesa motorului sau închideți mecanismul de prindere
E07	Eroare demaror cu pedală, inițializare	Deconectați unitatea de comandă, porniți din nou, Nu se va acționa dispozitivul pentru picior/genunchi în timpul conectării
E09	Eroare demaror cu pedală, eroare regulator de turație [dispozitiv pentru picior/genunchi]	Oprirea unității de comandă, verificați legătura cu fișe a pedalei, reporniți
E19	Limitare timp de funcționare	Deconectați unitatea de comandă, porniți din nou
E99	Eroare de sistem	Deconectați unitatea de comandă, porniți din nou



Dacă mesajele de eroare descrise nu pot fi remediate prin oprirea și repornirea a aparatului Perfecta, este necesară efectuarea verificării de către un partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 45). O eventuală întrerupere totală a unității de comandă din cauza influențelor exterioare necesită deconectarea și pornirea din nou.

17. Accesorii W&H

Utilizați numai accesorii/piese de schimb originale W&H
sau accesorii omologate de W&H

03211500	Suport pentru piesă
04014700	Siguranță T1,25L
01199100	Siguranță T2A
05117800	Cablu motor 1,8 m LA-9
05015900	Piesă motor LA-9 (fără cablu motor)
05038100	Demaror cu pedală L-NV
05075600	Furtun pentru racord de agent de răcire
05138000	Suport pentru elementul de comandă (opțional)
05243400	Element de comandă LA-9D
05250400	Furtun pentru racord de aer
06319400	Adaptor freză (opțional)
05116500	<i>Cablu motor 1,8 m LA-66</i>
05201200	<i>Piesă motor LA-66 (fără cablu motor)</i>
00669400	<i>Perie de curățare</i>
03202800	<i>Cheie fixă</i>
03304500	<i>W&H Ulei de service MD-30</i>
01125900	<i>Cheie bucsă de prindere ø 2,35 mm</i>
01126000	<i>Cheie bucsă de prindere ø 3 mm</i>
03205500	<i>Bucșă de prindere ø 2,35mm</i>
03205600	<i>Bucșă de prindere ø 3 mm</i>

18. Service

Reparații

Atunci când apar defecțiuni, trimiteți întotdeauna unitatea de comandă integrală, deoarece în cazul defecțiunilor funcționale ale motorului este necesară și verificarea sistemului electronic de comandă!

Recomandăm reparațiile și lucrările de service efectuate de către un partener de service autorizat de W&H.

Returnarea

- > Pentru orice întrebări adresați-vă unui partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 45).
- > Pentru returnare utilizați întotdeauna ambalajul original!
- > Nu înfășurați cablul în jurul piesei motorului și nu îndoiiți cablul motorului! (pericol de deteriorare)

Inspecție periodică aparatului Perfecta

Este necesară o verificare regulată și recurentă a funcționării și siguranței inclusiv pentru accesorii, iar aceasta trebuie efectuată cel puțin o dată în interval de trei ani, în cazul în care nu sunt prescrise intervale mai scurte prin intermediul unei reglementări legale.

Recomandăm ca aceste verificări să fie efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 45).

19. Date tehnice

Perfecta 900 piesă motor	LA-9	LA-66 (opțional)
Putere mecanică de ieșire	30 W	160 W
Cuplu	0,7 Ncm	7,8 Ncm
Viteză	5.000 – 100.000 rpm	1.000 – 50.000 rpm
Consum de curent		200 W
Tensiune de rețea		100 – 130 VAC. / 220 – 240 VAC
Curent nominal		0,2 – 1,6 A / 0,1 – 0,8 A
Siguranță rețea		250 V – T2A / 250 V – T1,25L
Toleranță tensiune		+/- 10 %
Frecvență		50 – 60 Hz
Regim	S6 (4/10min)	Funcționare continuă cu sarcină întreruptă
Intensitatea sunetului		< 55 dBA
Vibrație		< 2,5 m/s ²
Înălțime / lățime / adâncime și greutate cu alimentare internă cu agent de răcire:		
Dispozitiv pentru genunchi	fără colier: 306 / 128 / 317 mm, cu colier: 306 / 187 / 340 mm	și 6,0 kg
Dispozitiv pentru masă	317 / 116 / 317 mm	și 6,3 kg
Înălțime / lățime / adâncime și greutate cu alimentare externă cu agent de răcire:		
Dispozitiv pentru genunchi	fără colier: 236 / 108 / 282 mm, cu colier: 236 / 187 / 304 mm	și 5,5 kg
Dispozitiv pentru masă	88 / 236 / 282 mm	și 5,8 kg
Presiune suflare aer (intrare)		maximum 6 bar (87 psi / 600 kPa)
Racord de agent de răcire (intrare)		maximum 2 bar (29 psi / 200 kPa)
Diametru bucsă de prindere	1,6 mm	2,35 / 3,0 mm
Precizia concentricității frezei		≤ 0,02 mm

Date tehnice

Proprietăți fizice

Temperatura la depozitare:	-40 °C până la +70 °C
Umiditatea aerului la depozitare:	8 % până la 80 % (relativă), fără condens
Temperatura în timpul funcționării:	+5 °C până la +40 °C
Umiditatea aerului în timpul funcționării:	maxim 80 % (relativ) la o temperatură de până la +31 °C, cu scădere liniară până la maxim 50 % (relativ) la o temperatură de până la +40 °C
Grad de poluare (pollution degree):	2
Grad de supratensiune (overvoltage degree):	II
Înălțime de montaj (altitude):	până la 2.000 m peste nivelul mării

20. Reciclare și eliminare ecologică

Reciclare

W&H se simte puternic obligat față de mediul înconjurător. Unitatea de comandă Perfecta, precum și ambalajul acesteia au fost concepute pe cât posibil ecologic.



Eliminarea ecologică a aparatului Perfecta (unitatea de comandă), elementului de comandă, demarorului cu pedală, piesei motorului

Respectați directivele, normele și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la eliminarea ecologică a aparatelor electrice vechi.

Eliminarea ecologică a ambalajului de vânzare

Materialele de ambalare sunt alese din puncte de vedere ecologice și tehnologice pentru eliminare, fiind astfel reciclabile. Predați ambalajele care nu vă mai fac trebuință în sistemele de colectare și reciclare. În acest fel contribuiți la reutilizarea materialelor brute și la evitarea acumulării deșeurilor.

Condiții de garanție

Acest produs W&H a fost conceput cu mare atenție de către specialiști cu calificare înaltă. Numeroasele verificări și controale garantează o funcționare ireproșabilă. Vă rugăm să rețineți că pretențiile de acordare a garanției sunt valabile numai în condițiile respectării tuturor cerințelor din prezentele instrucțiuni de utilizare.

W&H își asumă răspunderea, în calitate de producător, începând cu data cumpărării, pentru defecțiunile de material sau de fabricație pentru o durată de garanție de 24 luni.

Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile provenite din tratamentul necorespunzător sau reparațiile efectuate de către terți neautorizați de către W&H!

Pretențiile privind acordarea garanției se vor prezenta – alături de bonul de casă – furnizorilor sau partenerului de service autorizat de W&H. Prestarea unui serviciu în garanție nu prelungește durata garanției și nu implică o durată de garanție pentru respectivul serviciu prestat.

24 luni garanție

Declarație de conformitate CE

W&H

Declarația de conformitate UE

W&H DENTALWERK BÜRMOOS GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53
A-5111 Bürmoos / Austria

declară prin prezenta că produsele

Denumirea: Unități laborator dentar
Numele produsului: Perfecta 300 / 600 / 900
Tipul: conform pag. 2
Ref: conform pag. 2
Nr. serie: conform pag. 2

executate în serie, corespund următoarelor dispoziții în vigoare:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/UE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
ROHS – Directiva 2011/65/UE

La proiectarea și construirea produselor au fost aplicate următoarele norme armonizate:
ISO 9001:2008, EN ISO 12100:2010, EN 1041:2008 + A1:2013, EN ISO 780:2015,
EN ISO 1043-1:2011, IEC 61010-1:2010, EN 61326-1:2013

Responsabilitatea pentru emiterea acestei declarații revine exclusiv producătorului.

Împuternicit cu înțocmirea documentației tehnice:
Johann Ferstner, Ignaz-Glaser-Str. 53, A-5111 Bürmoos

Bürmoos, 19.04.2016



Johann Ferstner
Contractor proiect

MEL0004 02 1/2

Tipul	Ref	Nr. serie (de la)
LA-323 T	14933000	04584
LA-315 T	14933001	01361
LA-323 TE	14933002	04584
LA-315 TE	14933003	01361
LA-323 K	14933100	02580
LA-315 K	14933101	01068
LA-323 KE	14933102	02580
LA-315 KE	14933103	01068
LA-323 F	14933200	04426
LA-315 F	14933201	01207
LA-323 FE	14933202	04426
LA-315 FE	14933203	01207
LA-623 T	14936000	01791
LA-615 T	14936001	01028
LA-623 K	14936100	02702
LA-615 K	14936101	01041
LA-623 F	14936200	01587
LA-615 F	14936201	01008
LA-623 TT	14939000	01056
LA-615 TT	14939001	01009
LA-623 K	14939100	01060
LA-615 K	14939101	01002
LA-623 TT	14939300	01976
LA-615 TT	14939301	01067
LA-623 KT	14939400	01875
LA-615 KT	14939401	01026

MEL0004 02 2/2

Parteneri de service autorizați de W&H

Vizitați site-ul web W&H la <http://wh.com>

În meniul „Service” se află partenerii de service cei mai apropiați autorizați de W&H.

Dacă nu aveți acces la Internet, contactați

W&H Austria GmbH, Ignaz-Glaser-Straße 53, A-5111 Bürmoos

t + 43 6274 6236-239, f + 43 6274 6236-890, E-Mail: office.at@wh.com

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 / 6274 / 6236-0, **f** +43 / 6274 / 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50596 ARO
Rev. 000 / 10.10.2017

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări după publicare

